



Southern  
California  
Gas Company

A  Sempra Energy utility®

## PAYMENT ASSISTANCE AND DISCOUNTS MAY BE AVAILABLE TO HELP.

For more information or to sign up, visit [socalgas.com](https://socalgas.com) (search "ASSISTANCE") or call **1-800-427-2200**.\*

**Twenty Percent Discount:** See if you qualify to receive a 20 percent discount on your gas bill through the California Alternate Rates for Energy (CARE) program.

## **No-Cost Energy-Saving Home Improvements:**

Renters and homeowners may qualify for no-cost,

**Energy Savings**  
.....  
**Assistance Program**<sup>SM</sup>

energy-saving services such as attic insulation, weather-stripping, water heater repair and replacement and more through our Energy Savings Assistance Program. For more information, visit **socalgas.com** (search "*ENERGY SAVINGS ASSISTANCE PROGRAM*") or call 1-800-331-7593.

## **Pay an Average on Your Gas Bill:**

Sign up for the Level Pay Plan program which helps smooth out the ups and downs of your monthly gas bill by averaging annual gas consumption and costs over a 12-month period. You pay an average bill amount each month instead of actual charges.

**Payment Arrangements:** Avoid gas service shut-offs, that can lead to reconnection fees. Contact us to request payment arrangements if you need help.

**Federal Assistance:** The Low-Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP), a federally funded energy assistance program, may help you pay your utility bill. For more information, call LIHEAP at 1-866-675-6623.

### **Community Resource**

**Assistance:** For no-cost community referral service, call 211<sup>†</sup> today.

For hearing-impaired customers, please call our TDD/TTY line at 1-800-252-0259.

\*Unless otherwise noted.

<sup>†</sup>211 is not available from all phones/locations.



A  Sempra Energy utility®

# PROGRAMAS DE ASISTENCIA CON EL PAGO Y DESCUENTOS PUEDEN ESTAR DISPONIBLES PARA AYUDARLE.

Para más información o para inscribirse, visite **socalgas.com/espanol** (busque la palabra clave "ASISTENCIA") o llame **1-800-342-4545**.\*

**Un descuento del 20 por ciento en la factura de gas:**

Averigüe si reúne los requisitos para recibir un descuento del 20 por ciento en su factura de gas a través del programa Tarifas Alternas para Energía en California (CARE).

## **Mejoras sin costo que ahorran energía en el hogar:**

Inquilinos y propietarios pueden

**Energy Savings**  
.....  
**Assistance Program™**

calificar para

servicios sin costo que ahorran

energía como aislamiento para

ático, colocación de cintas

aislantes, reparación o el

reemplazo del calefactor o el

calentador de agua, y más. Para

más información, por favor visite

**socalgas.com** (busque las palabras

clave "*ENERGY SAVINGS*

*ASSISTANCE PROGRAM*") o

llame al 1-800-331-7593.

## **Pague un promedio en su factura**

**de gas:** Inscríbase al programa Plan

de Pagos Nivelados (Level Pay

Plan) que ayuda a emparejar los

altibajos de su factura mensual de

gas promediando el consumo

anual de gas y los costos a lo largo

de un período de 12 meses. Cada

mes, usted paga una factura por

una cantidad promedio en lugar de una con los cargos reales.

**Arreglos de pago:** Evite la interrupción de gas que puede causar los cargos de reconexión. Comuniqués con nosotros para solicitar arreglos de pago.

**Asistencia federal:** El Programa de Ayuda para la Energía del Hogar para Personas de Bajos Recursos (LIHEAP), es un programa de ayuda para energía con fondos federales, podría ayudarle a pagar la cuenta de su servicio de energía. Para más información, comuniqués con LIHEAP al 1-866-675-6623.

**Asistencia de recursos de la comunidad:** Para canalizarlo gratis a los recursos disponibles de su comunidad llame al 211<sup>†</sup> ahorra. Para clients con problemas de audición, sírvase llamar a nuestra línea TDD al 1-800-252-0259.

\* A menos que se indique lo contrario.

† No se puede llamar al 211 desde todos los teléfonos/lugares.